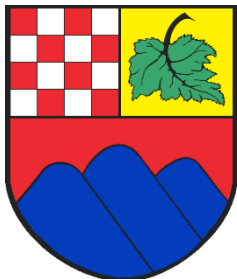


FOCUS



BOGUSZÓW-GORCE



Regulamin wyścigu Focus Górale na Start Boguszów - Gorce *Technical Guide Focus Górale na Start Boguszów - Gorce*

Puchar Polski MTB XCO #6 *Polish MTB Cup XCO #6*

1. Organizacja / *organisation*

1.1. Główny organizator / *Main Event Host*

KKW Superior Wałbrzych
ul. Chopina 1A
58-301 Wałbrzych
www.goralenastart.eu
klub@kk.walbrzych.pl

1.2. Współorganizator / *Co-hosts*

Gmina Boguszów - Gorce
OSiR Boguszów-Gorce

1.3. Dyrektor wyścigu / *Event Manager*

Arkadiusz Stokłosa
tel. +48 698 865 674
email: klub@kk.walbrzych.pl

1.4. Wyścig zostanie przeprowadzony zgodnie z przepisami PZKOl oraz niniejszym regulaminem

Race will be performed according to all PZKOl regulations including Focus Gorale na Start Technical Guide

1.5. Pomiar czasu / *Timekeeping*

Datasport.pl
Pomiar czasu będzie zrealizowany przy użyciu chipów elektronicznych.
Timekeeping will be conducted by means of electronic chips.

1.6. Lokalizacja / Location

ul. Janusza Kusocińskiego 1 / Janusza Kusocinskiego 1 Street
58-370 Boguszów-Gorce
Stadion Boguszów / Boguszow Municipal Stadium
GPS: 50.760430, 16.2015

1.7. Data wyścigu / Race date

Niedziela 24 lipca 2016 / Sunday, 24th July 2016

2. Klasa wyścigu / Event category

2.1. Wyścig dla zawodników kategorii: Elita mężczyzn, Elita kobiet, U-23 mężczyzn, U-23 kobiet, Junior, Juniorka, Junior młodszy, Juniorka młodsza, Młodzik, Młodziczka, klasyfikacja drużynowa posiada rangę Pucharu Polski MTB XCO.

The main event in categories: Elite Men, Elite Women, U-23 Men, U-23 Women, Juniors Men, Juniors Women, U-17 Men, U-17 Women, U-15 Men, U-15 Women, Team classification is recognized as Polish MTB Cup XCO.

2.2. Kategorie dla zawodników licencjonowanych / licensed riders' categories

Młodzik <i>U-15 Men</i>	13 - 14 lat <i>13 to 14 years old</i>	ur. 2002 – 2003 <i>born between 2002 and 2003</i>
Młodziczka <i>U-15 Women</i>	13 - 14 lat <i>13 to 14 years old</i>	ur. 2002 – 2003 <i>born between 2002 and 2003</i>
Junior mł. <i>U-17 Men</i>	15 - 16 lat <i>15 to 16 years old</i>	ur. 2000 – 2001 <i>born between 2000 and 2001</i>
Juniorka mł. <i>U-17 Women</i>	15 - 16 lat <i>15 to 16 years old</i>	ur. 2000 – 2001 <i>born between 2000 and 2001</i>
Junior <i>Juniors Men</i>	17 - 18 lat <i>17 to 18 years old</i>	ur. 1998 - 1999 <i>born between 1998 and 1999</i>
Juniorka <i>Juniors Women</i>	17 - 18 lat <i>17 to 18 years old</i>	ur. 1998 - 1999 <i>born between 1998 and 1999</i>
Mężczyźni Open (Elita + U-23) <i>Men Open (Elite + U-23)</i>	19 lat i starsi <i>19 and older</i>	ur. 1997 i starsi <i>born in 1997 and before</i>
Kobiety Open (Elita + U-23) <i>Women Open (Elite + U-23)</i>	19 lat i starsze <i>19 and older</i>	ur. 1997 i starsze <i>born in 1997 and before</i>
* w wyścigach będzie prowadzona dodatkowa klasyfikacja U-23 Kobiet i U-23 Mężczyzn (ur. 1997-1994) (19 – 22 lata) z ceremonią dekoracji <i>* an additional classification for U-23 Women and U-23 Men (born between 1997 and 1994, 19 to 22 years old) will be held as well on award ceremonies</i>		

3. Zgłoszenia / Registration

Zapisy do wyścigu będą dostępne na stronie internetowej www.goralenastart.eu oraz w Biurze Zawodów. Zgłoszenia będą przyjmowane on-line do 21.07.2016 do godz. 23:59 oraz dodatkowe zgłoszenia w Biurze Zawodów w sobotę 23 lipca 2016 w godz. 16.00 – 20.00 oraz w niedzielę 24 lipca 2016 do godz. 8.00. Biuro zawodów będzie znajdowało się na Stadionie w Boguszowie – Gorcach obok startu / mety.
Registration on-line to the events on www.goralenastart.eu will be close on Wednesday 21.07.2016 at 11.59 p.m. Additional registration will be on Saturday, July 23th 2016 from 4.00 p.m. to 8.00 p.m and on Sunday, July 24th 2016 to 8.00 a.m. The race office will be situated on Boguszow Municipal Stadium in Boguszów – Gorce in the proximity of start/finish area.

4. Nagrody finansowe / *cash prizes*

Miejsce <i>position</i>	Mężczyźni Open <i>Men Open</i>	U -23 Mężczyźni <i>U-23 Men</i>	Kobiety Open <i>Women Open</i>	U -23 Kobiety <i>U-23 Women</i>	Junior <i>Juniors Men</i>	Juniorka <i>Juniors Women</i>	Junior młodszy <i>U-17 Men</i>	Juniorka młodsza <i>U-17 Women</i>
1.	500 PLN	200 PLN	500 PLN	200 PLN	200 PLN	200 PLN	150 PLN	150 PLN
2.	350 PLN	150 PLN	350 PLN	150 PLN	150 PLN	150 PLN	100 PLN	100 PLN
3.	250 PLN	100 PLN	250 PLN	100 PLN	100 PLN	100 PLN	80 PLN	80 PLN
4.	100 PLN		100 PLN		80 PLN	80 PLN	50 PLN	50 PLN
5.	100 PLN		100 PLN		50 PLN	50 PLN	50 PLN	50 PLN
6.	100 PLN		100 PLN					
7.	50 PLN		50 PLN					
8.	50 PLN		50 PLN					
Razem	1550 PLN	450 PLN	1550 PLN	450 PLN	580 PLN	580 PLN	430 PLN	430 PLN

Miejsce <i>position</i>	Klasyfikacja drużynowa <i>Team classification</i>
1.	500 PLN
2.	300 PLN
3.	200 PLN

Łączna pula nagród finansowych 7020,00 PLN. Wszystkie nagrody finansowe są wyrażone w walucie Polski Złoty i będą wypłacane w polskich złotych.

A total of 7020,00 PLN will be distributed in cash prizes. All prices are shown in PLN and will be in PLN paid.

5. Program wyścigu / *race schedule*

Sobota 23.07.2016 / *Saturday, July 23th 2016*

Godzina	Kategoria
10.00 – 14.30 <i>10.00 a.m. – 1.30 p.m.</i>	Finały Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży
13.30 – 16.30 <i>1.30 p.m. – 4.30 p.m.</i>	wyścigi dzieci, amatorów i mastersów jako dodatkowe wyścigi <i>kids, amateur and masters races as additional events</i>
16.00 – 20.00 <i>4.00 p.m. – 8.00 p.m.</i>	Dodatkowe zgłoszenia oraz wydawanie numerów startowych <i>Additional registration and distribution of race numbers</i>

Niedziela 24.07.2016 / Sunday, July 24th 2016

Godzina start time	Kategoria category	Czas wyścigu race time
od 8.00 <i>from 8.00 a.m.</i>	Biuro zawodów i wydawanie numerów startowych <i>Race office and and distribution of race numbers</i>	
9.00 <i>9.00 a.m.</i>	Odprawa techniczna <i>Team managers & coaches meeting</i>	
10.00 <i>10.00 a.m.</i>	Młodzik <i>U-15 Men</i>	30 – 45 min.
10.00 <i>10.00 a.m.</i>	Młodziczka <i>U-15 Women</i>	30 – 45 min.
11.00 <i>11.00 a.m.</i>	Junior młodszy <i>U-17 Men</i>	45 – 60 min.
12.30 <i>12.30 p.m.</i>	Elita Kobiet Open <i>Women Open (Elite + U-23)</i>	90 – 120 min.
12.30 <i>12.30 p.m.</i>	Juniorka <i>Juniors Women</i>	60 – 75 min.
12.30 <i>12.30 p.m.</i>	Juniorka młodsza <i>U-17 Women</i>	45 – 60 min.
14.00 <i>2 p.m.</i>	dekoracja młodzik, młodziczka, junior mł. <i>awards ceremony U-15 Men / Women, U-17 Men</i>	
15.00 <i>3.00 p.m.</i>	Elita mężczyzn open <i>Men Open (Elite + U-23)</i>	90 – 120 min.
15.00 <i>3.00 p.m.</i>	Junior <i>Juniors Men</i>	60 – 75 min.
17.00 <i>5.00 p.m.</i>	dekoracja Junior, juniorka, Kobiety Open, Mężczyźni Open <i>awards ceremony Juniors Men / Women, Elite Men / Women, U-23 Men /Women</i>	

6. Treningi / Training sessions

Oficjalny trening dla licencjonowanych zawodników odbędzie się w sobotę 23 lipca 2016 w godzinach 16.30 – 18.00 oraz w niedzielę 24 lipca 2016 w godzinach 8.00 – 9.45 na pełnej trasie. Nieoficjalny trening odbędzie się w sobotę 23 lipca 2016 w godzinach 13.30 - 15.00 na ograniczonej trasie bez obszaru startu / mety oraz bez zabezpieczenia medycznego w czasie wyścigów amatorów i dzieci.
An official training session for registered riders will be held on Saturday, July 23th 2016 from 4.30 p.m. – 6.00 p.m. and Sunday, July 24th 2016 from 8.00 am – 9.45 a.m., covering the whole race course. Unofficial training sessions for registered riders will take place on Saturday, July 23th 2016 from 1.30 a.m. – 3.00 p.m. Training will be possible only in a restricted area due to the amateur and kids races that take place on some parts of the course. There will be no medical support during the additional training session.

7. Biuro zawodów i wydawanie numerów startowych / distribution of race numbers and race office

Wydawanie numerów startów dla zawodników licencjonowanych odbędzie się w sobotę 23 lipca 2016 w godz. 16.00 – 20.00 oraz w niedzielę 24 lipca 2016 od godz. 8.00 do 60 minut przed startem zawodnika. Biuro zawodów oraz wydawanie numerów będzie znajdowało się na Stadionie w Boguszowie – Gorcach obok startu / mety.

Distribution of race numbers for licensed riders will be held on Saturday, July 23th 2016 from 4.00 p.m. to 8.00 p.m. On Sunday, July 24th 2016 the race numbers are going to be issued from 8.00 a.m. up to 60

minutes before the start of the race the competitor takes part in. The race numbers distribution office and the race office will be situated on Boguszow Municipal Stadium in Boguszów – Gorce in the proximity of start/finish area.

8. Opłaty startowe / entry fees

Kategoria wiekowa <i>Category</i>	Opłata startowa zgłoszenia w terminie <i>entry fee</i>	Opłata startowa zgłoszenia po terminie <i>late registration fee</i>
Młodzik / <i>U-15 Men</i>	bez opłaty <i>free of charge</i>	bez opłaty <i>free of charge</i>
Młodziczka / <i>U-15 Women</i>	bez opłaty <i>free of charge</i>	bez opłaty <i>free of charge</i>
Junior mł. / <i>U-17 Men</i>	bez opłaty <i>free of charge</i>	bez opłaty <i>free of charge</i>
Juniorka mł. / <i>U-17 Women</i>	bez opłaty <i>free of charge</i>	bez opłaty <i>free of charge</i>
Junior / <i>Juniors Men</i>	10 PLN	20 PLN
Juniorka / <i>Juniors Women</i>	10 PLN	20 PLN
Elita Mężczyźni (open) <i>Men Open (Elite + U-23)</i>	16 PLN	32 PLN
Elita Kobiety (open) <i>Women Open (Elite + U-23)</i>	10 PLN	20 PLN

9. Kolejność startów / starting order

Zawodnicy będą ustawiani na starcie zgodnie z:

- 1) Aktualną klasyfikacją Pucharu Polski MTB XCO,
- 2) Rozstawienie wg. losowania.

Riders will start in the order of:

- 1) *Polish MTB Cup classification*
- 2) *Random*

10. Ceremonia dekoracji / award ceremonies

Ceremonia dekoracji odbędzie się zgodnie z programem zawodów o godz. 14.00 dla kategorii młodzik, młodziczka, junior młodszy oraz o godz. 17.00 dla kategorii junior, juniorka, U-23 mężczyźni, U-23 kobiety, Elita mężczyźni, Elita kobiety. Ceremonia dekoracji odbędzie się w pobliżu miejsca startu/mety. Do dekoracji mają obowiązek zgłosić się zawodnicy z pierwszych pięciu miejsc.

The award ceremonies will be held according to the race schedule. Award ceremony for categories U-15 Men, U-15 Women, U-17 Men will take place at 2.00 p.m. whereas an award ceremony for categories U-17 Women, Juniors Men, Juniors Women, U-23 Men, U-23 Women, Men Elite and Women Elite will take place at 5.00 p.m. The award ceremonies will be held in the proximity of the start-finish area, onstage. The five top ranked contenders from each category are expected to attend the ceremonies.

11. Kary / penalties

W zakresie kar obowiązują Przepisy Sportowe PZKol.

The PZKol penalty regulations are applicable.

12. Kontrola antydopingowa / anti-doping control

Podczas wyścigu obowiązują przepisy antydopingowe PZKol.

According to the PZKol regulations anti-doping control will be implemented.

13. Odprawa techniczna / *Team managers & coaches meeting*

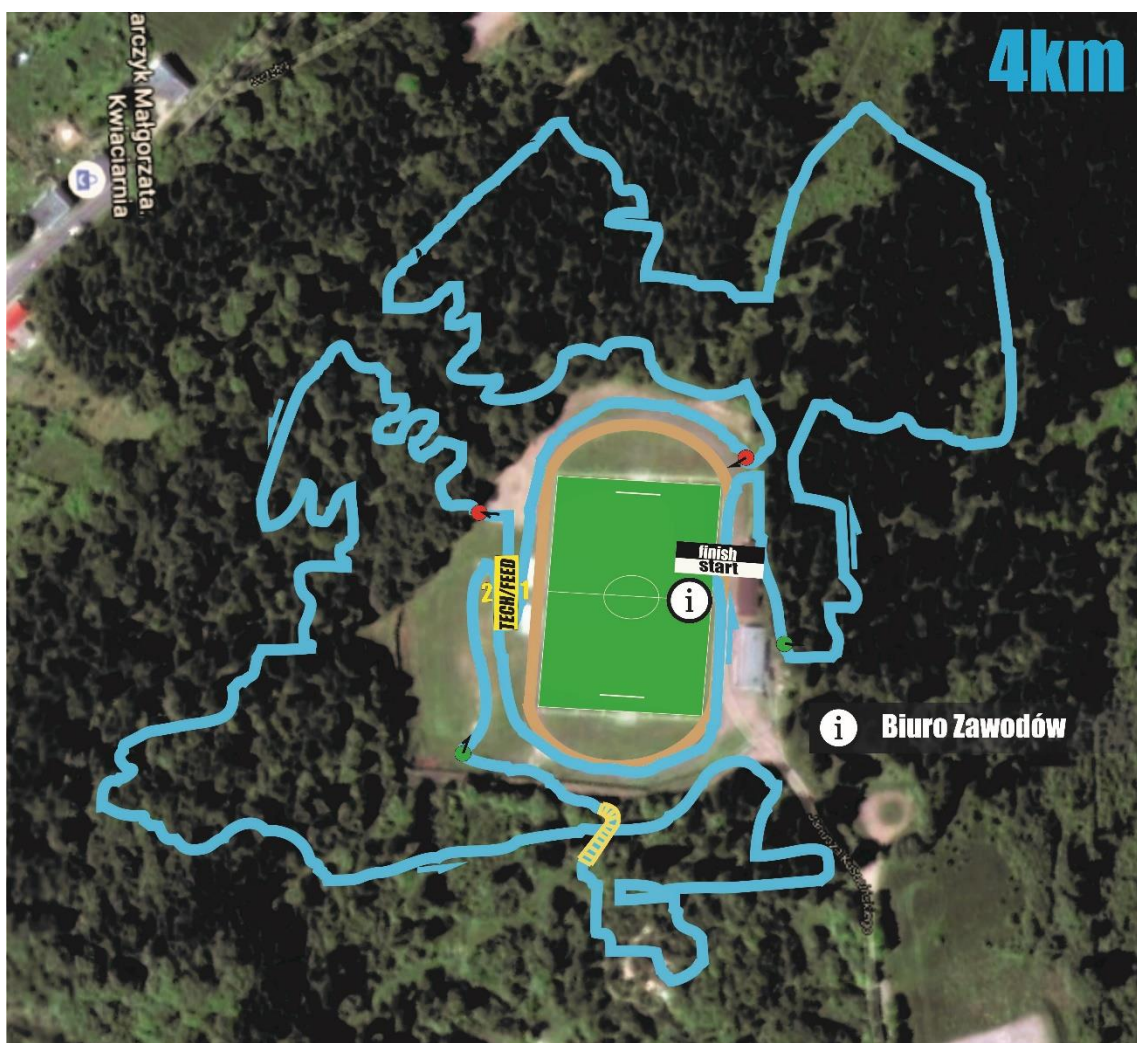
W niedzielę 24 lipca 2016 o godz. 9.00 odbędzie się odprawa techniczna dla trenerów, dyrektorów drużyn i innych zaangażowanych osób. Spotkanie odbędzie się w Biurze Zawodów na Stadionie w Boguszowie – Gorcach, ul. Janusza Kusocińskiego 1, 58-370 Boguszów - Gorce

On Sunday, July 24th 2016 at 9.00 a.m. a briefing for coaches, team managers and all individuals involved will be held at the race headquarters on Boguszow Municipal Stadium in Boguszów – Gorce Janusza Kusocińskiego 1 Street, 58-370 Boguszów - Gorce.

14. Trasa / *Race course*

Wyścig odbędzie się na trasie w Boguszowie - Gorcach o długości 4,0 km.

The race will be held on race course in Boguszów - Gorce with 4,0 km length.



15. Zasady bezpieczeństwa / *safety rules*

Wszyscy zawodnicy mają obowiązek jeździć w kasku ochronnym podczas wszystkich wyścigów oraz treningów. W wyścigu mogą wystartować tylko zawodnicy posiadający aktualną licencję kolarską. Zawodnicy biorą udział w wyścigu na własną odpowiedzialność. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za szkody poniesione i spowodowane przez uczestników.

All riders must wear a cycling helmet by riding on the race course, also during the training. Only riders with valid license issued with UCI code can start by the race. All riders carries full risk on them self during the race and training. The race organizer doesn't cover any damage competitors incurred or caused by.

16. Postanowienia końcowe / *general information*

16.1. Sędziowie / *commissaires*

Sędziowie zostaną wyznaczeni przez Komisję Sędziowską PZKol.

Delegation of XCO Commissaires will be covered by Polish Cycling Federation.

16.2. Parking / *car park*

Dla wszystkich uczestników przygotowany zostanie parking zlokalizowany w pobliżu Biura Zawodów.

All competitors are welcomed to use a car park situated near the race headquarters.

16.3. Szpital / *hospital*

W pobliżu trasy znajduje się szpital w Wałbrzychu:

The closest hospital is located in Wałbrzych:

Specjalistyczny Szpital im. dr Alfreda Sokołowskiego

ul. Sokołowskiego 4

58-309 Wałbrzych

Tel. +48 74 64 89 742

16.4. Lotnisko / *airport*

Najbliższe położone trasy lotnisko znajduje się we Wrocławiu w odległości ok. 85 km

The closest airport to the course race is located in Wroclaw about 85 km

Port Lotniczy Wrocław

ul. Graniczna 190

54-530 Wrocław

16.5. Zasady końcowe / *race regulations*

- Wyścig zostanie przeprowadzony zgodnie z przepisami PZKol oraz niniejszym regulaminem
Race will be performed accoring to all PZKol regulations including Focus Gorale na Start Technical Guide
- Komisję Sędziowską wyznacza Kolegium Sędziów PZKol
The Commissaires are appointed by PZKol Commissaire Colegium
- Wyścig zostanie rozegrany bez względu na pogodę
Race will be performed irrespective of the weather conditions
- Dekoracja zwycięzców odbędzie się zgodnie z programem minutowym zawodów
Winner ceremony will be held according to race shedule
- Organizator wyścigu nie ubezpiecza zawodników oraz osób towarzyszących od Następstw Nieszczęśliwych Wypadków oraz Odpowiedzialności Cywilnej
Organiser of this event do not insure riders or event participants from any accidents or liability
- Organizator nie ponosi odpowiedzialności za rzeczy zgubione i skradzione

Organiser of this event do not held responsible of lost and stolen things

- Organizator zapewnia opiekę medyczną podczas trwania zawodów
Organiser provide medical care during the event
- Bieżące sprawy organizacyjne zostaną podane na odprawie technicznej przed zawodami
Any additional race affairs will be explained at Technical Meeting before the race
- We wszystkich sprawach spornych oraz nieobjętych regulaminem decyduje Sędzia Główny w porozumieniu z Organizatorem
Any disputes not included in the Race Regulations will be resolve by Head Commissaire in consultation with Organiser
- Start w wyścigu oznacza akceptację regulaminu w tej treści
Taking part in the race means acceptance of Race Regulations
- Nieznajomość niniejszego regulaminu oraz przepisów PZKol, w żadnym przypadku nie będzie traktowana, jako wytłumaczenie
Ignorance the Technical Guide and PZKol Regulations is not the excuse
- Osoby poszkodowane w czasie wyścigu zostaną przewiezione do Szpitala im. Sokołowskiego w Wałbrzychu, ul. Sokołowskiego 4
Every injured person will be moved to Sokołowskiego Hospital in Wałbrzych